



St. Vincent Hospital
St. Vincent Medical Clinic

Su información. Sus derechos. Nuestra responsabilidad.

Este aviso describe cómo se puede utilizar y divulgar su información médica y cómo tener acceso a ella. Por favor revise cuidadosamente cada sección.

Sus derechos

Usted tiene derecho a:

- Obtener una copia de su expediente médico electrónico o físico
- Corregir su expediente médico electrónico o físico
- Solicitar que la información sea confidencial
- Solicitar que limitemos la información que compartimos
- Obtener una lista de aquellos con quienes hemos compartido información
- Obtener una copia de este Aviso de privacidad
- Elegir a alguien que actúe en su nombre
- Presentar una queja si considera que se violaron sus derechos de privacidad

Sus elecciones

Usted puede elegir la manera en la que nosotros utilizamos y compartimos la información, a medida que:

- Le informamos a su familia y amigos acerca de su condición
- Le proporcionamos alivio en caso de desastres
- Lo incluimos en el directorio hospitalario
- Le brindamos atención de salud mental
- Comerciamos nuestros servicios y vendemos su información
- Recolectamos fondos

Nuestro uso y divulgación

Podemos utilizar y compartir su información a medida que:

- Lo tratamos
- Manejamos nuestra organización
- Facturamos sus servicios
- Ayudamos con temas de salud pública y seguridad
- Participamos en investigaciones
- Cumplimos con la ley
- Respondemos a solicitudes de donación de órganos y tejido
- Trabajamos con un examinador médico o director funeral
- Cumplimos con la ley, atendemos las solicitudes de compensación de los trabajadores y otras solicitudes gubernamentales
- Respondemos a juicios y procesos legales

Sus derechos

Cuando se trata de su información médica, usted tiene ciertos derechos. Esta sección le explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo.

Obtener una copia electrónica o física de su expediente médico

- Usted puede solicitar ver o bien sea obtener una copia electrónica o física de su expediente médico y otra información médica. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le proporcionaremos una copia o resumen de su información médica en un período de 30 días de su solicitud. Podemos hacer un cargo razonable con base en el costo.

Solicítenos corregir su expediente médico

- También puede solicitarnos corregir su información médica si piensa que está incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Podemos responder "no" a su solicitud y darle una razón por escrito en un período de 60 días.

Solicitar que la comunicación sea confidencial

- Puede elegir un medio de comunicación confidencial como correo electrónico o teléfono
- Responderemos que "sí" a todas las solicitudes que sean razonables

Solicítenos limitar la información que usamos o compartimos

- Usted puede solicitarnos no utilizar o compartir cierta información médica para tratamiento, pago o nuestras operaciones. No es obligatorio para nosotros acceder a su solicitud. Podemos responder "no" si esta afecta su atención.
- Si usted paga de su bolsillo la totalidad de un servicio o producto de atención médica, puede solicitarnos retener esta información de su aseguradora. Responderemos que "sí" salvo que la ley nos obligue a compartir esa información.

Obtener una lista de aquellos con quienes hemos compartido información

- Puede solicitar una lista ("contabilidad") de las veces que hemos compartido su información médica durante seis años anteriores a la fecha de la solicitud, con quienes y por qué.
- Incluiremos todos los formularios de divulgación salvo aquellos relacionados con el tratamiento, pago, operaciones de atención médica y ciertos otros formularios de divulgación que usted nos solicite realizar.
- Le proporcionaremos un informe contable gratuito al año pero si solicita uno adicional durante ese período haremos un cargo razonable con base en el costo.

Obtener una copia de este Aviso de privacidad.

Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si está de acuerdo con recibir el aviso por vía electrónica. Le proporcionaremos una copia impresa tan pronto como sea posible.

Elegir a alguien que actúe en su nombre

- Si usted le ha otorgado a alguien un poder notarial médico o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar las decisiones relacionadas con su información médica.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga autorización y pueda actuar por usted antes de tomar cualquier acción.

Presente una queja si considera que se violaron sus derechos

- Usted puede quejarse si considera que hemos violado sus derechos, al contactarnos utilizando la información en la página 1.
- Puede ingresar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, al enviar una carta a: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775, o ingresando a www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- No tomaremos represalias contra usted por ingresar una queja.

Sus elecciones

Para cierta información médica, usted puede indicarnos cuáles son sus elecciones respecto a lo que compartimos. Coméntenos si tiene preferencias claras para la manera en la que compartimos su información en las situaciones descritas a continuación. Díganos qué quiere que hagamos y seguiremos sus instrucciones.

Usted tiene el derecho y la opción de pedirnos que:

- Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención
- Compartamos información en una situación de mitigación de desastre
- Incluyamos su información en el directorio hospitalario
- Si no puede decirnos cuáles son sus preferencias, por ejemplo, si está inconsciente, podemos proceder a compartir su información si consideramos que es lo mejor para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para mitigar una amenaza grave o inminente para la salud o la seguridad

Nunca compartimos su información salvo que usted nos proporcione su autorización por escrito para:

- Fines de mercadeo
- Venta de su información
- Intercambio de la mayoría de anotaciones de psicoterapia

En el caso de recolección de fondos

- Podemos contactarlo para realizar esfuerzos de recolección de fondos, pero puede pedirnos que no lo contactemos nuevamente

Nuestro uso y divulgación

¿De qué manera usamos o compartimos su información médica para?

Normalmente usamos o compartimos su información médica de las siguientes maneras:

Su tratamiento: podemos usar su información médica y compartirla con otros profesionales que lo estén tratando. Por ejemplo: Un médico que lo esté tratando por una lesión puede preguntar a otro por su condición de salud general.

Manejar nuestra organización: podemos usar y compartir su información médica para manejar nuestra práctica, mejorar su atención y contactarlo cuando sea necesario. Por ejemplo: Usamos su información médica para administrar su tratamiento y servicios.

Para Facturación de sus servicios: podemos usar y compartir su información médica para facturar y recibir pagos de los planes de salud u otras entidades. Por ejemplo: Proporcionamos su información a su plan de seguro médico para que pague por sus servicios.

¿De qué otra manera podemos usar o compartir su información médica?

Estamos autorizados u obligados a compartir su información de otras maneras:

Para contribuir al bien público: como salud pública e investigación. Tenemos que cumplir muchas condiciones de ley antes de poder compartir su información para estos propósitos. Para obtener más información, visite:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html

Ayuda con temas de salud pública y seguridad:

- Prevención de enfermedades
- Ayuda con producto retirado del mercado
- Información sobre reacciones adversas a medicamentos
- Información acerca de un supuesto abuso, negligencia o violencia doméstica
- Prevenir o reducir una amenaza para la salud o la seguridad de una persona

Participamos en investigaciones: Podemos usar o compartir su información para investigaciones de salud.

Cumplimiento con la ley: compartiremos su información si lo requieren las leyes estatales o federales. Las entidades incluyen al Departamento de Salud y Servicios Humanos

Respuesta a solicitudes de donación de órganos y tejidos: podemos compartir su información médica con organizaciones de búsqueda de órganos

Trabajo con un examinador médico o director funeral: si usted fallece, podemos compartir su información médica con un médico forense, un examinador médico o un director funeral.

Cumplimiento con la ley, atendemos las solicitudes de compensación de los trabajadores y otras solicitudes gubernamentales: podemos utilizar o compartir su información médica para cumplir con la ley, con compañías de compensación a trabajadores, agencias de negligencia médica, agencias militares, agencias de seguridad nacional y servicios de protección presidencial.

Respuesta a juicios y procesos legales: podemos compartir su información médica en respuesta a la orden de una corte o administrativa, o a una citación.

Nuestras responsabilidades

- La ley nos obliga a mantener la privacidad y seguridad de su información médica protegida.
- Le notificaremos si se presenta una violación que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos cumplir con las prácticas obligatorias y de privacidad que se describen en este aviso y proporcionarle a usted una copia de las mismas.
- No usaremos o compartiremos su información más que para lo descrito, salvo que tengamos su autorización por escrito.

Para obtener más información, visite: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

Cambios a los términos de este Aviso.

Los términos de este aviso pueden cambiar. Estos cambios aplicarán a todos sus registros.

Si hay un nuevo aviso, estará disponible si lo solicita y en nuestro sitio web.

Fecha de entrada en vigor: 23 de octubre de 2018

St. Vincent General Hospital District
St. Vincent Medical Clinic
Leadville, CO. 80461

Teléfono del oficial de cumplimiento: 719-486-7192

Reclamaciones de pacientes: 719-486-7135